

### **Lịch Công Giáo:**

**Chúa Nhật, ngày 10-10-2021**

**Chúa nhật 28 Thường Niên**

**Th. Cosma và Th. Đamiana tử đạo**

11 Thứ Hai	Th. Gioan 23, gh
12 Thứ Ba	Trong Tuan 28 TN
13 Thứ Tư	Ky niệm Fatima 104 năm-Durocher, nt (Hoa Kỳ)
14 Thứ Năm	-Th. Callistô I, ghtđ
15 Thứ Sáu	Th. Têrêxa Avila, ĐtTs
16 Thứ Bảy	Th. Hedviga, nữ tu Th. Margarita Maria Alacoque, trinh nữ
17 Chúa Nhật	<b>Chúa nhật 29 Thường Niên</b>

#### **BÀI ĐỌC I: Kn 7, 7-11**

##### **Trích sách Khôn Ngoan.**

Tôi đã ước ao được ban sự hiểu biết, tôi cầu khẩn được thần trí khôn ngoan đến cùng tôi. Tôi lấy sự khôn ngoan làm hơn vương quốc và ngai vàng: Đem so sánh sự giàu sang với sự khôn ngoan, tôi kể sự giàu sang như không. Tôi cũng không so sánh nó với kim cương, vì mọi thứ vàng đem so sánh với nó thì kể như hạt cát nhỏ bé, và bạc đem để trước nó thì kể như đất bùn.

Tôi yêu quý sự khôn ngoan hơn sức khoẻ và sắc đẹp, tôi lấy nó làm hơn được sự sáng, vì sự sáng của nó không hề tắt. Tất cả mọi sự tốt lành đều đến cùng tôi làm một với nó, và nhờ tay của nó, tôi được đoan chính không kể xiết. Đó là lời Chúa.

#### **ĐÁP CA: Tv 89, 12-13. 14-15. 16-17**

##### **Đáp: Xin cho chúng con sớm được no phi ân tình của Chúa, để chúng con mừng rỡ hân hoan (c. 14).**

Xướng: 1) Xin dạy chúng con biết đếm ngày giờ, để chúng con luyện được lòng trí khôn ngoan. Lạy Chúa, xin trở lại, chứ còn để tới bao giờ? Xin tỏ lòng xót thương tôi tớ của Ngài. - Đáp.

2) Xin cho chúng con sớm được no phi ân tình của Chúa, để chúng con mừng rỡ hân hoan trọn đời sống chúng con. Xin ban niềm vui thể cho những ngày Chúa hạ nhục chúng con, thể cho những năm chúng con mục kích nạn tai. -

3) Xin cho các bầy tôi nhìn thấy sự nghiệp của Chúa, và cho con cháu họ được thấy vinh quang Ngài. Xin cho chúng con được hưởng ân sủng Chúa là Thiên Chúa chúng con, sự nghiệp tay chúng con làm ra, xin Ngài củng cố; xin Ngài củng cố sự nghiệp tay chúng con làm ra. - Đáp.

#### **BÀI ĐỌC II: Dt 4, 12-13**

##### **Trích thư gửi tín hữu Do-thái.**

Anh em thân mến, lời Thiên Chúa là lời hằng sống, linh nghiệm, sắc bén hơn mọi thứ gươm hai lưỡi, thấu suốt đến nỗi phân rẽ linh hồn với thần trí, gân cốt với tủy não, phân tách tình cảm với ý nghĩ của tâm hồn. Không một tạo vật

nào ẩn khuất được trước mặt Chúa; tất cả mọi sự đều phơi trần và tỏ ra trước mắt của Đấng mà chúng ta phải trả lễ. Đó là lời Chúa.

#### **ALLELUIA: Lc 19, 38**

**Alleluia, alleluia! - Chúc tụng Đức Vua, Đấng nhân danh Chúa mà đến! Bình an trên trời và vinh quang trên các tầng trời! - Alleluia.**

#### **PHÚC ÂM: Mc 10, 17-27 {hoặc 17-30}**

##### **Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Marcô.**

Khi ấy Chúa Giêsu vừa lên đường, thì một người chạy lại quỳ gối trước Người và hỏi: "Lạy Thầy nhân lành, tôi phải làm gì để được sống đời đời?" Chúa Giêsu trả lời: "Sao người gọi Ta là nhân lành? Chẳng có ai là nhân lành, trừ một mình Thiên Chúa. Người đã biết các giới răn: đừng ngoại tình, đừng giết người, đừng trộm cắp, đừng làm chứng gian, đừng lường gạt; hãy thảo kính cha mẹ". Người ấy thưa: "Lạy Thầy, những điều đó tôi đã giữ từ thuở nhỏ".

Bấy giờ Chúa Giêsu chăm chú nhìn người ấy và đem lòng thương mà bảo rằng: "Người chỉ thiếu một điều, là người hãy đi bán tất cả gia tài, đem bố thí cho người nghèo khó và người sẽ có một kho báu trên trời, rồi đến theo Ta". Nhưng người ấy nghe những lời đó, thì sụp mặt và buồn rầu bỏ đi, vì anh ta có nhiều của cải. Lúc đó Chúa Giêsu nhìn chung quanh và bảo các môn đệ rằng: "Những người giàu có vào nước Thiên Chúa khó biết bao!" Các môn đệ kinh ngạc vì những lời đó. Nhưng Chúa Giêsu lại nói tiếp và bảo các ông rằng: "Hỡi các con, những kẻ cậy dựa vào tiền bạc, thật khó mà vào nước Thiên Chúa biết bao! Con lạc đà chui qua lỗ kim còn dễ hơn người giàu có vào nước Thiên Chúa". Các ông càng kinh ngạc hỏi nhau rằng: "Như vậy thì ai có thể được cứu độ?" Chúa Giêsu chăm chú nhìn các ông, và nói: "Đối với loài người thì không thể được, nhưng không phải đối với Thiên Chúa, vì Thiên Chúa làm được mọi sự".

{Phêrô thưa cùng Chúa Giêsu rằng: "Đây chúng con đã bỏ mọi sự mà theo Thầy". Chúa Giêsu trả lời rằng: "Thầy bảo thật các con, chẳng ai bỏ nhà cửa, anh em, chị em, cha mẹ, con cái, đồng ruộng vì Thầy và vì Tin Mừng, mà ngay bây giờ lại không được gấp trăm ở đời này về nhà cửa, anh em, chị em, cha mẹ, con cái và ruộng nương, cùng với sự bắt bớ, và ở đời sau được sự sống vĩnh cửu. Nhưng có nhiều kẻ trước nhất sẽ nên rốt hết, và những kẻ rốt hết sẽ nên trước nhất".} Đó là lời Chúa.

## Phản Thông Tin

**Đông Cúng Bánh Rượu - Tháng 10, 2021**

**Gia đình Ông bà Bình**

**Tạ ơn Chúa trong ngày lễ tạ ơn của gia đình.**

**Matta Trần thi Châu Báu (giỗ 1 năm)**

Xin Chúa thương xót qua lời bầu cử của Mẹ Hằng

Cứu Giúp ban cho linh hồn Matta được hưởng

thánh nhan Chúa trên thiên đàng Amen 🙏🙏

## **Xổ Số Tết Mừng Xuân Nhâm Dần 2022**

Cộng Đoàn Công Giáo VN Giáo Xứ Thánh Helena  
Philadelphia, PA

**Lô Độc Đắc (Grand Prize) Toyota Camry 2022**

**Lô Hạng Nhất (1<sup>st</sup> Prize) 1 Lượng Vàng**

**Lô Hạng Nhì (2<sup>nd</sup> Prize) \$500**

**Lô Hạng Ba (3<sup>rd</sup> Prize) \$200**

**3 Lô Hạng an ủi (4<sup>th</sup> Prize) \$100, \$100, \$100**

Ngày Xổ: Chúa Nhật Ngày 06/02/2022

Địa Điểm: Thánh Helena Church 6161 N. 5<sup>th</sup> Street Philadelphia, PA

## **Vé số Tết 2021-2022**

Cộng Đoàn sẽ bắt đầu bán vé số Tết vào Chúa Nhật ngày 3 tháng 10. Nếu hội đoàn nào muốn bán, xin liên lạc với cô Maria Hạnh Nguyễn sau Thánh Lễ.

## **Thông báo về việc ghi danh các Lớp Giáo Lý - Năm học 2021-2022**

+ **Lớp Xưng Tội Rước Lễ Lần Đầu:** dành cho các em từ 7 tuổi hoặc trên 7 tuổi mà chưa đến lớp học giáo lý bao giờ.

+ **Lớp Thêm Sức 1:** Dành cho các em đang theo học lớp 6 phổ thông hoặc lớn hơn và đã lãnh Bí Tích xưng tội và Rước Lễ Lần Đầu.

+ **Lớp Thêm Sức 2 (sẽ lãnh Bí Tích Thêm Sức vào mùa thu năm tới):** Dành cho những em đã hoàn tất lớp Thêm Sức 1 những năm trước.

+ **Lớp Giáo Lý Tân Tòng:** Học 1 tiếng, vào các Chúa Nhật sau Thánh Lễ 9:30 sáng.

Xin quý phụ huynh nào, có con em trong độ tuổi của các lớp giáo lý này, hoặc quý vị nào biết, ai có nhu cầu học Giáo Lý Tân Tòng, xin điền đơn (để ở cuối nhà thờ) hoặc gọi đến văn phòng giáo xứ, gặp Sơ Sophie hoặc Thầy Huan để ghi danh. Xin quý vị nộp lại đơn ghi danh cho Thầy Huan vào trước ngày 19 tháng 9 năm 2021. Xin cảm ơn.

- Lớp Giáo Lý Thêm Sức sẽ bắt đầu học vào Ngày 10 Tháng 10, 2021.

**-Giáo Hội bước vào Tháng 10,** Trong tháng 10. Lần chuỗi Mân côi sau thánh lễ 8 giờ sáng trong nhà thờ. Thứ 2 đến thứ 7. 5 giờ chiều ngoài đài Đức Mẹ Fatima thứ hai đến thứ sáu (trừ trời mưa).

8 giờ tối trên Trục tuyen Của Cộng Đoàn....

<https://www.youtube.com/channel/UCX89mlahMwiDGosAavQrU5g> - Saint Helena Philadelphia (youtube)

. Xin mọi người ai có thể được cố gắng tham dự.

**-Theo thông lệ, Trong Tháng Mân Côi,** Linh Tượng Mẹ Mân Côi của Cộng đoàn được luân chuyển đến gia đình nào muốn rước Mẹ về nhà mình để đọc kinh cầu nguyện sùng kính Mẹ. Vậy ai có nhu cầu này, xin liên hệ với Cô Maria Hạnh Nguyễn.



**KNIGHTS OF COLUMBUS  
SAINT HELENA CHURCH**



Thư mời gọi tham gia Hội Knight of Columbus tại Giáo Xứ Saint Helena

Kính gửi: Quý Ông và các bạn Thanh Niên của Giáo Xứ

Tổ Chức Hiệp Sĩ Columbus (Knight of Columbus) là một Đoàn thể Công Giáo dành cho quý Ông, lấy mục tiêu **Gia Đình, Huynh Đệ, Phục Vụ làm nền tảng hoạt động và trợ giúp Cha Xứ trong các công tác từ thiện và xã hội của Giáo Xứ** cũng như trợ giúp các cơ sở Công Giáo trên toàn thế giới.

Quý Ông và các bạn Thanh Niên muốn tìm hiểu và tham gia để cùng phục vụ Giáo hội và tha nhân, xin liên lạc trực tiếp với Đức Ông Chánh Xứ và cũng là Tuyên Ủy của Chi Đoàn KofC Saint Helena # 15687 và Huân Tước Đoàn 117 Các Thánh Tử Đạo Việt Nam # 3787, hoặc xin tiếp xúc với:

- Đức sỹ **Trần Diệp**, GK, Council # 15687 Đt: 267-808-1991  
- Ông **Đỗ Trung**, FC, Assembly # 3787 Đt: 267-216-8706

## **Hội Cầu Nguyện Lòng Thương Xót Chúa**



Sẽ trở lại sinh hoạt đọc kinh cầu nguyện vào Chúa Nhật hằng tuần

Lúc **2:30 PM** Đọc kinh lần hạt 50 kinh Mân Côi đúng **3:00 PM** đọc kinh Kính LTXC và cầu nguyện theo ý chỉ.

**Chầu Đền Ta Thánh Thể**

Chúa Nhật Thứ 2 Hằng Tuần Lúc 3 giờ chiều



Thứ sáu tuần sáu đầu tháng có chầu Chúa cả ngày từ **8:30 Sáng đến 7 giờ tối** có lễ. (Chương trình của Giáo xứ)

**Chúa Nhật Hằng Tuần**

Nhà Thờ Có Đặt Minh Thánh Chúa

**Lúc : 02:00 PM tới 05:00 PM**

**Thứ Hai Hằng Tuần Từ 08:30 AM tới 07:00 PM**

**Đúng 07:00 PM Thánh Lễ.** Xin mời ai có thể đến được xin cầu nguyện cho thế giới mau chấm dứt bệnh dịch

## **Chúng ta thêm lời cầu nguyện cho những người trong Giáo Xứ đang bị bệnh:**

- Bà Têrêsa Nguyễn Thị Xa
- Maria Hồ Thị Mỹ Phúc
- Bà Maria Đoàn Thị Thanh
- Bà Maria Nguyễn Thị Hương
- Ông Phêrô Nguyễn Hữu Tài
- Anh Mừng Cựu Đoàn Trưởng TNTT Tiên Khởi
- Bà Maria Phạm Thị Minh
- Ô.B Giuse-Maria Bùi Văn Nhâm
- Ông Vincent Vũ Văn Tường
- Ông Vincent Trần Mạnh Huân
- Bà Têrêsa Trần Thị Hằng
- Bà Maria Bùi thị Liếc
- Bà Cự Maria Nguyễn Thị Chính
- Bà Cố Anna Trần Công Giáo

(Ai biết có người nào bị bệnh không thể đi nhà thờ được, xin cho quý vị trong BCH biết để nêu tên trong tờ Mục Vụ và đề cầu nguyện.)



# Thông Tin Mục Vụ Hằng Tuần Cộng Đoàn Công Giáo Việt Nam Giáo Xứ St. Helena

6161 N. 5<sup>th</sup> street  
(Fifth Street & Godfrey Ave.) Philadelphia, PA19120

## SINH HOẠT TRONG TUẦN THÁNH LỄ VIỆT NAM Chúa Nhật hằng tuần 09:30 sáng

### BÍ TÍCH HÒA GIẢI – XUNG TỘI

Thứ Bảy Hằng Tuần 04:00 - 04:30 chiều

### BÍ TÍCH RỬA TỘI

Sau Thánh Lễ Chúa Nhật

### BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Xin liên lạc với Linh Mục Địa Phương tối thiểu 6 tháng trước ngày làm phép cưới

### CHẦU THÁNH THỂ

Thứ Năm hằng tuần sau Thánh Lễ 08:00g am

Thứ Sáu đầu tháng (trừ mùa hè) từ sau Thánh Lễ 8g am

### PARISH STAFF

(Mục Vụ & Văn Phòng Giáo Xứ)

Rev. Msgr. Joseph T. Trinh	Pastor
Rev. Peter J. Welsh	Parochial Vicar
Rev. Edward Pelczar	(Retired) In Residence
Rev. Albert Gardy Villarsom, OMI	In Residence
Deacon Victor I. Seda	Parish Deacon
Deacon Huan C. Tran	Parish Deacon
Deacon Victor Pomales	Parish Deacon
Sr. Sophie Yondura, ssj. D. Min.	Parish Services
Elena Asencio	Parish Secretary
Tram Ton Nu	Business Manager
Genevieve Black	Music Director
Sr. Anna Marie Lesutis, RSM, rn	Health Promotion
Ann Farley, MSN	Health Promotion
	Parish Ministry
Sr. Maryanne Zakreski	Outreach Center
Food Bank	267-900-5935
St. Helena Parish Outreach Center	267-437-4929
Rectory 6161 N. 5 <sup>th</sup> Street	215-424-1300
Convent 6127 N. 5 <sup>th</sup> Street	215-924-2770
School 6101 N. 5 <sup>th</sup> Street	215-549-2947
St. Helena Church Office Hours (closed 12Noon-1:00pm)	
Monday - Thursday 9:00am to 8:00pm	
Friday 9:00am to 5:00pm	Saturday 9:00am to 2:00pm



### BAN LÀM ĐẸP NHÀ CHÚA

Cô Maria Hạnh Nguyễn

Thứ Sáu hằng tuần 8am-10am vệ sinh trong nhà thờ

Thứ Bảy hằng tuần 9am-12pm vệ sinh ngoài nhà thờ

### CA ĐOÀN TẬP HÁT

CĐ Thánh Linh tối Thứ Sáu 8:30 - 10:00 pm Anh Trọng Nguyễn

CĐ Thiên Thần tối Thứ Bảy 7:00 - 09:00 pm Chị Ngọc Trần

CĐ Dầu Ăn Tình Yêu Chúa Nhật 11-2g pm Ông Nguyễn Văn

**TRƯỜNG VIỆT NGŨ** Anh Alan Nguyễn

Thứ Bảy hằng tuần từ 09:30 am đến 11:30 pm

**THIỆU NHI THÁNH THỂ** Anh Giuse Nguyễn Phi Dũng

Chúa Nhật 11:00 am - 12:30 pm

### BAN XÃ HỘI & GIÚP KẼ LIỆT

Cô Maria Hạnh Nguyễn

**HỘI KHẨN ĐỨC MẸ HCG** Cô Maria Hạnh Nguyễn

Thứ Bảy 08:30 am tại Nhà Thờ

Thứ Sáu 8:00 - 8:30 tối tại Nhà Châu

**HỘI BÀ MẸ CÔNG GIÁO** Bà Trần Thị Mát

Chúa Nhật Đầu Tháng 10:30 am

**HỘI THÁNH GIUSE THỢ** Ông Nguyễn Công

Thứ Bảy Đầu Tháng

**HỘI CẦU NGUYỆN LTXC** Ông Hoàng V. Nguyễn

Chúa Nhật hằng tuần 02:30 - 03:30 pm

Châu Đền Tạ Thánh Thể Trong Tuần Thứ II Hằng Tháng Lúc 3 giờ chiều

### KNIGHTS OF COLUMBUS

- **HIỆP SĨ ĐOÀN 15687** DS Diệp Trần

- **HUÂN TƯỚNG ĐOÀN 3787** Nguyễn lập

Bác Ái - Hiệp Nhất - Huỳnh Đệ - Ái Quốc

Họp Trong Tuần Chủ Nhật Thứ III Hằng Tháng Lúc 11:00 am tại nhà xứ

**GIÁO LÝ HÔN NHÂN** Thầy Sáu Trần Công Huân

Chương trình được tổ chức chung 2 khóa (mỗi khóa 1 ngày Thứ Bảy Đầu Tháng) mùa Xuân (Tháng 4) mùa Thu (Tháng 10)

**GIÁO LÝ TRẺ EM** Thầy Sáu Trần Công Huân

Chúa Nhật 12:30 - 01:30 pm

**GIÁO LÝ TÂN TÔNG** Sr. Lan Nguyen, OP

Chúa Nhật sau Thánh Lễ 09:30 am



### LINH MỤC CHANH XƯ KIỂM QUẢN NHIỆM CỘNG ĐOÀN CÔNG GIÁO VIỆT NAM

**Đức Ông Giuse Trịnh Minh Trí**

ĐT. 215-424-1300 hoặc 215-548-5591

ĐT. Cảnh Sát khu 35: 215-686-3350

Rectory Fax Number 215-424-9152

Website: [www.sainthelenaparish.net](http://www.sainthelenaparish.net) (Giáo Xứ)

